

Argument for Truth 真理的論點

BY BLANCHE HERSEY HOGUE

布蘭奇·赫西·霍格

In a world where materialism is aggressive, where the suggestions of evil are abundant, where the evidences of want and sin seem to be everywhere, we can find our shield against these trials, and our shelter from these temptations, through the study of Christian Science. We learn to keep ourselves ready at each instant to reject the false claims of materiality and to keep thought so fortified in the knowledge of God's presence and power that the mist of temptation can never prevail.

在一個物質主義具有侵略性的世界，邪惡的建議是豐富的，其中想要和罪惡的證據似乎無處不在，我們可以找到我們的盾牌，這些審判，我們庇護這些誘惑，通過基督教科學的研究。我們學會時刻做好準備，拒絕物質的虛假主張，在瞭解神的存在和力量時保持思想的強化，以使誘惑的迷霧永遠無法戰勝。

We must be consistently thinking and living according to the ways of Truth and Love. These ways must be actually lived, warming our lives and affections, turning them from self to service, from indifference to tender consideration for the welfare of everybody and everything. We need to maintain this spiritually right position and to persevere in these good ways of Truth and Love, through the arguments of Truth.

我們必須始終如一地按照真理和愛的方式思考和生活。這些方式必須真正地生活，溫暖我們的生活和感情，使他們從自我變成服務，從冷漠到對每個人和一切的福利的溫柔考慮。我們需要保持這種精神上正確的地位，並通過真理的論據堅持這些真理和愛的好方式。

Argument for Truth is simply the continuing restatement of the truth. Thought is refreshed and renewed by reassurances concerning Truth. Argument is the constant reminder of what is true and of what is not true about God, man, and the universe. Argument is not a mental quarrel, in which there is some evil to talk to and to hear from in return. Rather, it is the ladder of thought by which we lift our own thought to higher places. Mrs. Eddy makes it plain in her writings that sometimes one will attain spiritual understanding so completely that he needs no fortifying argument to hold his thought in that sure place. She also makes it clear that, until such final exaltation is reached, the arguments of Truth are needed to keep the balance on the right side.

真理的論據只是對真理的不斷重述。思想通過關於真理的保證來刷新和更新。爭論是不斷提醒上帝、人類和宇宙的真理和不是真的。爭論不是精神上的爭吵，在這場爭論中，有一些邪惡可談，有回所聽到。相反，它是思想的階梯，我們通過它把自己的想法提升到更高的地方。艾迪夫人在她的著作中表明，有時一個人會完全獲得精神上的理解，因此他不需要提出強化的論點來堅持他的思想。她還明確表示，在達到這種最終的昇華之前，需要真理的論點，以保持平衡的右側。

He who mentally stands in the attitude of Christian Science treatment, affirms and strives to realize the truth about God, man, and the universe, and is alert to the claims of evil. The truth about God is His allness — His allpower as Spirit, as divine Mind, as divine Principle, as the tender, loving Father-Mother, caring for the welfare of all of His creation.

在精神上站在基督教科學治療的態度，肯定和努力實現關於上帝，人類和宇宙的真理，並警惕邪惡的主張。關於上帝的真理是他的萬能——他作為聖靈、神之明、神神、如溫柔、慈愛的父母，關心他所有造物的福利。

Mrs. Eddy says, "If you wish to be happy, argue with yourself on the side of happiness; take the side you wish to carry, and be careful not to talk on both sides, or to argue stronger for sorrow than for joy." (Hea.) And she points to the human mind to be rejected when she writes, "The action and effects of the so-called human mind in its silent arguments, are yet to be uncovered and summarily dealt with by divine justice." (Mis.)

艾迪太太說，「如果你想快樂，就站在幸福的一邊與自己爭論；站在你想攜帶的一邊，小心不要雙方在一邊說話，或爭論更強烈的悲傷比喜悅。（Hea.）她指出，當她寫道，「所謂的人類思想在其無聲的論據中的行為和影響尚未被神的正義所揭露和立即處理。（Mis.）」

An argument on God's side cannot fail to be protective, saving, and effective to the uttermost. Argument continually pleads God's allness, and reinforces the kingdom of heaven in our consciousness.

站在上帝一邊的爭論必定是對所有人的保護，保存和有效。爭論不斷地懇求上帝的存在，並在我們的意識中鞏固天國。

The happiness of the new year will mainly consist of our endeavor to make a happy new year to all with whom we have to do; and so far as our influence goes, a better year for all the world. The loving heart sees the beauty and promise of human nature. It sees the best in life and character. The poet and the artist see the beauty of nature, the loving heart beholds the glory that is in men.

新的一年的幸福將主要包括我們為與之共事的所有人創造新年快樂的努力；就我們的影響力而言，對全世界來說是更好的一年。慈愛的心看到了人性的美麗和應許。它看到了生活和品格上最好的。詩人和藝術家看到了自然之美，慈愛的心展現了男人的榮耀。

Christian Work and Evangelist

基督徒工作和傳道人。